209 — 27

FTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan — District No. 209 Humboldt — S. District No. 27 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Twps 37-19-W2 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Math Berriges — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF (Specify age un	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed in a wooden mill, "at the case", "outside", "in store", etc. / Mentionner si la personne est employée dans une fabrique de bois, "aux machines", "dehors", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at a trade or trades. / Nombre de semaines données en 1910 à un métier ou au métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou à d'autres emplois.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all employment. / Gain total en 1910 provenant de tout emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure si payé à l'heure.—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of age in 1910 per 16 years of age at Universities. / Sait de plus de 16 ans aux Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Barton Bruce	Engelfeld	M.	Head	M.	Dec.	1877	33	England	1887		English	Canadian	Anglican	Blacksmith	Farmer			No													Yes	Yes	E.			
		" Marie	Engelfeld	F.	Wife	M.	May	1878	32	England	1888		English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.			
		" Eva	Engelfeld	F.	Daughter	S.	Feb	1907	2	Sask.			English	"	"																		—	—	E.			
		" William Arthur	Engelfeld	M.	Son	S.	Oct	1910	Mos	Sask.			English	"	"																		—	—	E.			
2	2	Nordick Hermann	Engelfeld	M.	Head	M.	Oct.	1877	33	Germany	1903	1906	German	Canadian	R. Catholic	Carpenter & Hardware	Farmer	Yes		No														Yes	Yes	E.			
		" Anna	Engelfeld	F.	Wife	M.	May.	1876	34	Germany	1903		German	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E.			
		" Lizzie	"	F.	Daughter	S.	Sept.	1900	10	U.S.A.	1903		"	"	"																		Mos	Yes	E.			
		" Theodore		M.	Son	S.	Aug.	1902	7	U.S.A.	1903		"	"	"																		"	Yes	E.			
		" Joseph		M.	Son	S.	Dec.	1905	4	Sask.			"	"	"																		"	Yes	E.			
		" William		M.	Son	S.	Dec	1907	3	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
		" Martha		F.	Daughter	S.	Nov.	1910	4	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
3	3	Nordick Joseph	Engelfeld	M.	Head	M.	Mar.	1875	38	Germany	1903	1907	German	Canadian	R. Catholic	Implement Agent	Farmer	Yes		No														Yes	Yes	E.			
		" Tracy	Engelfeld	F.	Wife	M.	Dec.	1888	27	U.S.A.	1904		German	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E.			
		" Amel	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1907	9	U.S.A.			"	"	"																		Yes	Yes	E.			
		" Tracy	"	F.	Daughter	S.	Apr.	1909	8	U.S.A.			"	"	"																		"	Yes	E.			
		" Tiggie	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1904	7	U.S.A.			"	"	"																		"	Yes	E.			
		" John	"	M.	Son	S.	June	1906	5	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
		" Tina	"	F.	Daughter	S.	June	1908	3	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
		" Adeline	"	F.	Daughter	S.	Apr.	1910	1	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
4	4	Becker Ferdinand	Engelfeld	M.	Head	M.	Aug.	1876	34	Germany	1903	1906	German	Canadian	R. Catholic	Storekeeper	None	No	Yes	No														Yes	Yes	E.			
		" Katherina	Engelfeld	F.	Wife	M.	June.	1880	22	U.S.A.	1905		German	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E.			
		" Tracy		F.	Daughter	S.	May	1906	5	Sask.			"	"	"																		Mos	Mos	E.			
		" Lucie		F.	Daughter	S.	Dec.	1907	4	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
5	5	Becker Theodore	Engelfeld	M.	Brother	S.	April	1888	23	U.S.A.	1905	no	German	Canadian	R. Catholic	Clerk	Farmer	No	Yes	No	Store	52	60	720									Yes	Yes	E.			
6	6	Fournier William	Engelfeld	M.	Head	M.	Sept.	1867	41	Canada	1907		English	Canadian	Anglican	Section Foreman	Farmer	Yes		No	Railway	52	60	900									Yes	Yes	E.			
		" Mary	Engelfeld	F.	Wife	M.	Nov.	1877	36	Canada	1887		English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.			
		" Hazel	"	F.	Daughter	S.	Jan.	1898	13	U.S.A.	1907	no	"	"	"																		Mos	Yes	E.			
		" Elba	"	F.	Daughter	S.	Aug.	1899	11	U.S.A.			"	"	"																		"	Yes	E.			
		" Goran	"	F.	Daughter	S.	Nov.	1903	7	U.S.A.			"	"	"																		"	Yes	E.			
		" Leroy	"	M.	Son	S.	July.	1906	4	U.S.A.			"	"	"																		—	—	E.			
		" Violet	"	F.	Daughter	S.	Jan.	1908	2	Canada			"	"	"																		—	—	E.			
		" William	"	M.	Son	S.	Sept.	1910	9	U.S.A.		no	"	"	"																		Mos	Yes	E.			
6	6	Nordick John	Engelfeld	M.	Head	M.	June	1876	34	Germany	1903		German	Canadian	R. Catholic	Lineman	Farmer	No		No														Yes	Yes	E.			
		" Susan	Engelfeld	F.	Wife	M.	June	1885	25	U.S.A.	1905		German	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E.			
		" Mary		F.	Daughter	S.	April.	1905	5	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
		" August		M.	Son	S.	Feb.	1910	1	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
		Barry Gertrude	Engelfeld	F.	Teacher	S.	Jan.	1884	27	Ont.			Irish	Canadian	R. Catholic	School Teacher		2.5	Yes	No	R. School	40	25	713									Yes	Yes	E.			
7	7	Herriges Math	Engelfeld	M.	Head	M.	Oct.	1874	37	U.S.A.	1906	Na.	German	Canadian	R. Catholic	Hotel Keeper		2 0 06	Yes	Yes		52	60	900									Yes	Yes	E.			
		" Anna	Engelfeld	F.	Wife	M.	Dec.	1876	33	U.S.A.			German	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E.			
		" Fred		M.	Son	S.	Feb.	1898	13	U.S.A.			"	"	"																		Mos	Yes	E.			
		" Math		M.	Son	S.	June	1900	11	U.S.A.			"	"	"																		"	"	E.			
		" Anna		F.	Daughter	S.	Apr.	1896	15	U.S.A.			"	"	"																		"	"	E.			
		" Helen		F.	Daughter	S.	Feb.	1908	2	Sask.			"	"	"																		—	—	E.			
10	10	Bimfeldt Mary	Engelfeld	F.	Servant	S.	Jan.	1888	22	U.S.A.	1906	no	German	Canadian	R. Catholic	Domestic		2 9 06	No	Yes	No	Hotel	52	60	280									Yes	Yes	E.			
11	11	Bimfeldt Kate	Engelfeld	F.	Servant	S.	Oct.	1892	17	U.S.A.	1906		German	Canadian	R. Catholic	Domestic		2 9 06	No	Yes	No	Hotel	52	60	280									Yes	Yes	E.			
12	12	Bimfeldt Rose	Engelfeld	F.	Servant	S.	Feb.	1890	21	U.S.A.	1906		German	Canadian	R. Catholic	Domestic		2 9 06	No	Yes	No	Hotel	52	60	280									Yes	Yes	E.			
8	8	Tunderf Nic	Engelfeld	M.	Head	S.	June.	1861	49	Germany	1904	No.	German	Canadian	R. Catholic	Domestic		2-9 06	No	Yes	No	Hotel	52	60	400									Yes	Yes	E.			
13	13	Oas George Hte	Engelfeld	M.	Domestic	S.	Aug.	1884	23	Ont.			English	Canadian	English	Labourer		1-9 06	No	Yes	No	Ld. Sales	52	60	360									Yes	Yes	E.			
9	9	Nienaber Theodore	Hotel	M.	Head	M.	Sept.	1870	46	Germany	1906	1909	German	Canadian	R. Catholic	Farmer		0 0 0 0	No	No	Yes																			

Here ends enumeration of village of Engelfeld

49

P. H.

SAFETY FILM